



HÄUSSLER
SO WIRD
NATUR
KÖSTLICH.



Grain mills



Moulins à céréales



Molinos para grano

Grain mills by HÄUSSLER



About the stones

The heart of every grain mill with stone up to 50 cm is a corundum brick. Corundum (the hardest stone after the diamond) is mixed with porcelain, pressed and baked at high temperature. So it is made of pure mineral components without any chemical additives. These stones are particularly hard, long-lasting and resistant.

From the model HM 70 N HÄUSSLER uses Naxos stone, a stone composed of corundum, emery and magnesite. The sharp grinding surface and the resulting higher efficiency create very fine wholemeal flour. This stone is resistant, long-lasting and self-sharpening.

Moulins à céréales par HÄUSSLER



Meules de pierre

Dans tous les moulins à céréales HÄUSSLER jusqu'à un diamètre de pierre de 50 cm nous utilisons des meules de pierre de corindon ceinturée de porcelaine. Le corindon (la pierre la plus dure après le diamant) est mélangé avec de la porcelaine, comprimé et cuit à haute température. Il est donc composé d'éléments entièrement minéraux, sans additifs synthétiques. Ces pierres sont particulièrement dures, de longue vie et robustes.

À partir du moulin de taille HM 70 N nous utilisons des pierres Naxos. Elle est composée de corindon, émeri et de magnésite. Grâce à la surface tranchante ces pierres permettent un rendement élevé et produisent une farine de blé complet souple et granuleuse. La pierre est robuste, de longue vie et auto-aiguisante, il n'est pas nécessaire de frapper la pierre.

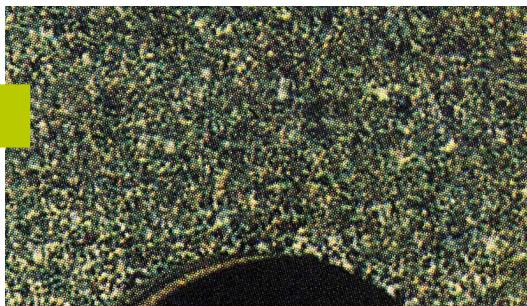
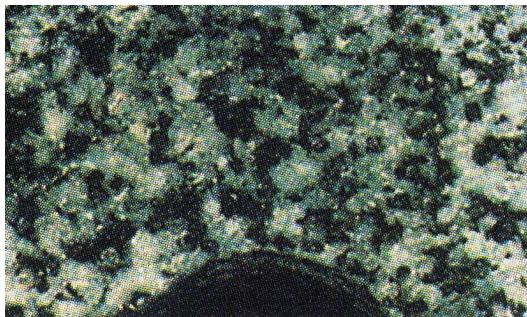
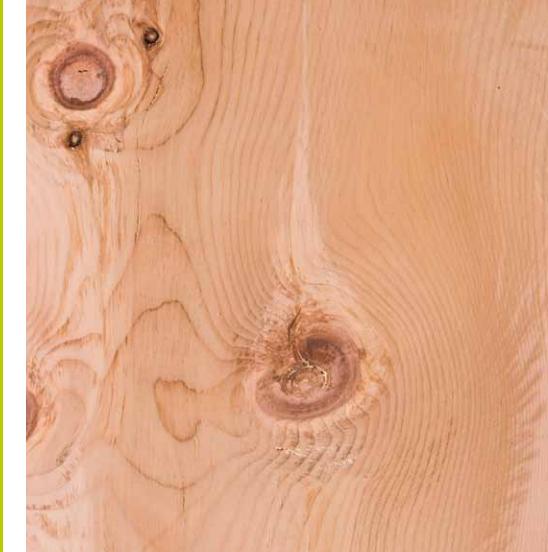
Molinos para grano de HÄUSSLER



Mineralogía

El material de la piedra de todos los molinos HÄUSSLER, con un tamaño de piedra de hasta 50 cm, es el corindón cerámica. El corindón (la piedra con mayor grado de dureza tras el diamante) se trabaja realizando una aleación con cerámica, se prensa y se fija a temperaturas altas. Como consecuencia está compuesto por elementos únicamente minerales sin componentes sintéticos. Las piedras son, por tanto, de una gran dureza, duraderas y robustas.

Los molinos HÄUSSLER, a partir del modelo HM 70 N, la piedra es de naxos, que está compuesto por corindón, esmeril y magnesita. Gracias a su superficie cortante las piedras poseen un alto rendimiento de molienda y pueden moler el grano hasta conseguir una harina integral extrafina. La piedra es robusta, duradera y con un efecto autoafilador. Las piedras no se desajustan.



Type HM / Série HM / Serie HM

Type HM for commerce and industry

The grain mills type HM for commerce and industry are produced of stainless steel and wood.

The self-supporting tubular frame and the low weight make the chassis extremely strong and free from twist effects.

The mill housing and the sifting machine are made of stone-pine wood. The advantage of this kind of wood is that it resists condensation, thus preventing mould formation.

The grain quantity can easily be regulated in an optimal way thanks to the patented electrical doser. The installed natural magnet eliminates possible iron fragments.

The stones rotate at low speed, grinding gently and producing light and fluffy wholemeal without unduly heating the flour. The fineness of the flour can be adjusted continuously with a hand wheel. It is possible to retrofit the mill to a sifting machine at any time.

The mills of the HM series are made for continuous use. They are made to high quality standards and are a long-lasting investment.



Série professionnelle HM

Nos moulins de la série HM sont fabriqués d'une combinaison de bois et d'inox. Grâce à la construction de châssis tubulaire et le faible poids, le châssis est extrêmement stable et ne se tord pas.

Le boîtier du moulin et de la tamiseuse est en bois de pin cembro qui a pour avantage d'éviter la buée et la moisissure le mieux possible.

Avec le dispositif de dosage breveté on peut régler de manière optimale le flux du grain. L'aimant naturel intégré retire d'éventuels éléments de fer.

La basse vitesse de rotation permet d'obtenir une farine de blé complet qui garde ses qualités nutritionnelles et évite le réchauffement de la matière broyée. Le degré de mouture est réglable en continu parmi une roue à main. Il est possible à tout moment d'équiper le moulin avec une tamiseuse.

Les moulins de la série HM sont conçus pour l'utilisation continue. Avec leur niveau de qualité élevé ils sont un investissement de longue vie.

Modelos industriales HM

Los molinos industriales HÄUSSLER de la serie HM están construidos en acero y madera. Gracias a que el molino se apoya en una estructura de tubos muy ligera, el armazón de soporte es muy estable y no se dobla.

La carcasa del molino y la máquina clasificadora están fabricadas de madera de pino cembro, lo que favorece que no se forme agua de condensación y evite, de este modo, la formación de moho.

La cantidad del suministro del grano se regula de forma óptima gracias a un dispositivo eléctrico patenteado. Tiene integrado también un imán natural que separa posibles elementos ferrosos.

La baja velocidad de giro de la piedra del molino favorece la creación de una harina integral esponjosa y fina conservándose todas las propiedades del cereal y evitando el calentamiento del producto.

El grado de finura de la molienda puede regularse con progresión continua por medio de un volante manual. Posteriormente puede instalarse al molino una máquina clasificadora con una criba de harina que separa la harina por el grado de finura.

Los molinos de la serie HM están concebidos para el funcionamiento permanente y, gracias a su gran calidad, es una inversión con una larga vida industrial.

Grain Mills / Moulins à céréales / Molinos para grano

Gentle principle of water mills

HÄUSSLER grain mills use a high quality ceramic and corundum grinding stone, whose hardness make them resistant and self-sharpening. The advantage of a stone grinding mechanism is, that the grain is neither cut nor chopped but de-hulled slowly and gently at low rotation speed. The result is fine wholemeal with all vitamins, minerals and dietary fibre of the grain, ideal for further processing.

All grains can be milled: wheat, spelt, rye, kamut, emmer, barley, corn, rice, millet, buckwheat (even with husk) and oil seeds under certain conditions.



Principe des moulins à eau

Les moulins HÄUSSLER ont une meule de pierre de céramique et de corindon. La particularité de la meule en pierre est que le grain n'est ni coupé ni haché mais tritiqué doucement à basse vitesse de rotation. Le résultat est une farine de blé complet fine avec toutes les vitamines, toutes les substances minérales et fibres alimentaires du grain. Cette farine est idéale pour faire de délicieuses pâtisseries.

Ces moulins sont appropriés pour toutes sortes de céréales : blé, épeautre, seigle, kamut, petit épeautre, orge, maïs, riz, millet, sarrasin (même dans la peau) et sous certaines conditions les graines oléagineuses.



Adjustable fineness, from fine flour to grist.

Réglage du degré de mouture de farine fine à gros gruaux.

Ajuste del grado de finura: desde una harina fina a sémola gruesa.



Electric doser, for continuous grain feeding.

Doseur électrique pour un afflux de grain continu.

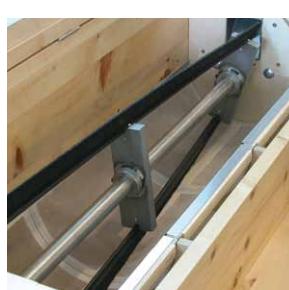
Dispositivo de dosificación eléctrica para el suministro de los granos con progresión continua.



Outlet adjustable by plate slide.

Réglage manuel de sortie par coulisseau.

Regulación manual de salida.



With sifting machine as option for separation of flour, semolina and bran.

Tamiseuse en option, trie la farine, la semoule et le son.

De forma opcional se puede instalar una máquina clasificadora que separa la harina, la sémola y el salvado.

Type HM

The HM grain mills are available with a stone of 30 to 70 cm diameter. They are equipped with the connections required for attaching a sifting machine.

Série HM

Les moulins de la série HM existent avec un diamètre de meule de 30 à 70 cm. Les moulins peuvent être combinés à tout temps avec une tamiseuse. Toutes les connexions nécessaires sont disponibles.

Serie HM

Los molinos de la serie HM únicamente están disponibles con un diámetro de la piedra de 30 cm a 70 cm. Los molinos pueden complementarse con una máquina con criba de harina clasificadora. Todas las conexiones necesarias para instalar la máquina están disponibles.



Overview of the grain mills type HM / Aperçu des moulins de la série HM / Datos de los molinos de la serie HM

			HM 30 P	HM 40 P	HM 50 P
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	30 cm	40 cm	50 cm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	20 kg/h	30 kg/h	70 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	70 x 80 x 98 cm	80 x 88 x 115 cm	89 x 100 x 129 cm
Weight	Poids	Peso	74 kg	118 kg	184 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	15 kg	38 kg	64 kg
Motor	Moteur	Motor	1,1 kW / 400 V	2,2 kW / 400 V	3,6 kW / 400 V
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra	380	350	300

Available in different sizes / Disponible en différentes tailles / Disponible en diferentes tamaños



HM 30 P



HM 40 P



HM 50 P

HM-Kombi

HM-Kombi grain mill with sifting machine

The sifting machine separates wholemeal flour in different fractions of fine flour, semolina and bran. It can be connected and disconnected at any time.

HM-Kombi moulin avec tamiseuse

La tamiseuse trie la farine de blé complet en farine, semoule et son. Elle peut être activée ou désactivée à tout temps.

Molino HM en combinación con máquina clasificadora

La máquina clasificadora separa la harina integral según la finura: harina fina, sémola y salvado. La máquina clasificadora puede activarse o desactivarse en cualquier momento.



HM-Kombi grain mill with sifting machine / HM-Kombi moulin avec tamiseuse / Molino HM con máquina clasificadora

			HM 30 P-Kombi	HM 40 P-Kombi	HM 50 P-Kombi
Dimensions sifting machine W x D x H	Dimensions tamiseuse L x P x H	Medidas de la clasificadora L x F x A	158 x 59 x 80 cm	174 x 69 x 86 cm	200 x 74 x 87 cm
Weight sifting machine	Poids tamiseuse	Peso de la clasificadora	85 kg	114 kg	130 kg
Motor	Moteur tamiseuse	Motor de la clasificadora	0,37 kW / 400 V	0,37 kW / 400 V	0,37 kW / 400 V
Content per box	Capacité par tiroir à farine	Capacidad por cajón	13 kg	18 kg	27 kg
Total dimensions W x D x H	Dimensions totales L x P x H	Medida total L x F x A	165 x 80 x 142 cm	189 x 88 x 161 cm	213 x 100 x 169 cm
Total weight	Poids total	Peso total del molino con clasificadora	159 kg	232 kg	314 kg



HM 70 N with Naxos stone

HM 70 N con piedra NAXO

HM 70 N avec meule Naxos

Technical details HM 70 N / Données techniques HM 70 N / Ficha técnica de la HM 70 N

			HM 70 N
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	70 cm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox. de harina fina	100 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	122 x 135 x 185 cm
Weight	Poids	Peso	528 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	150 kg
Motor	Moteur	Motor	5,5 kW/ 400 V
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra.	250

The following bigger mills are also available / Nous vendons également des moulins plus grands / También disponible en tamaños superiores

			WM 1000 Kombi	WM 1200 Kombi	WM 1500 Kombi
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	100 cm	120 cm	150 cm
Flour output approx.	Rendement environ	Cantidad resultante aprox. de molienda fina	140 kg/h	180 kg/h	320 kg/h

Grain Mills / Moulins à céréales / Molinos para grano

HM 70 N-Kombi

			HM 70 N-Kombi
Dimensions sifting machine W x D x H	Dimensions tamiseuse L x P x H	Medidas de la clasificadora L x F x A	275 x 85 x 128 cm
Weight sifting machine	Poids tamiseuse	Peso de la clasificadora	129 kg
Motor	Moteur tamiseuse	Motor de la clasificadora	0,75 kW / 400 V
Content per box	Capacité par tiroir à farine	Capacidad por cajón	85 kg
Total dimensions W x D x H	Dimensions totales L x P x H	Medida total L x F x A	325 x 135 x 268 cm
Total weight	Poids total	Peso total del molino con clasificadora	786 kg



Platform and ladder attachable at the side or at the back.

Podium et échelle adaptable sur le côté ou derrière.

Tarima y escalera trasera o lateral.



6 filters with different mesh size available.

6 tamis à différentes tailles de mailles au choix.

Existen 6 cribas de diferente abertura de mallas.



The sifting machine separates flour, semolina and bran.

La tamiseuse trie farine, semoule et son.

La máquina clasificadora separa harina, sémola y salvado.



Work orientated handling e. g. adjustable support for flour bags.

Répond aux demandes de manipulation p. ex. avec le support pour sac à farine ajustable en hauteur.

Fácil manejo, por ejemplo la altura de la superficie donde reposan las bolsas de la harina es regulable.

HM 70 N-Kombi



Grain Mills / Moulins à céréales / Molinos para grano

UK Ideal for hotels, gastronomy and private use

FR Idéals pour hôtels, gastronomie et usage privé

ES Ideal para los hoteles, la gastronomía y el hogar



UK Grain mill TINA

FR Moulin à céréales TINA

ES Molino para grano TINA

Made of polished and oiled alder wood.

En bois d'aune, poli et traité à huile.

De madera de aliso lijada y con impregnación de aceite.

UK	FR	ES	TINA
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	90 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	4 - 6 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	20 x 22 x 30 cm
Weight	Poids	Peso	6,3 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	600 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,36 kW
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra	1300



UK Grain mill ROSI

FR Moulin à céréales ROSI

ES Molino para grano ROSI

Made of high quality stone-pine wood.

En bois de pin cembro de haute qualité.

De madera de pino cembro de excelente calidad.



UK	FR	ES	ROSI
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	90 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	4 - 6 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	20,5 x 25,5 x 32 cm
Weight	Poids	Peso	6,7 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	1000 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,36 kW
Stone revolutions/min.	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra	1300

Overview / Aperçu / Presentación de los productos



🇬🇧 Grain mill ERICA

🇫🇷 Moulin à céréales ERICA

🇪🇸 Molino para grano ERICA

Made of high quality stone-pine wood. The wooden bowl is included.

En bois de pin cembro de haute qualité. La cuve en bois est comprise dans la livraison.

De madera de pino cembro de excelente calidad. El cuenco también de pino de cembro que se encuentra en al tolva está incluido en el envío.

🇬🇧	🇫🇷	🇪🇸	ERIC
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	100 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	6 - 10 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	24 x 28 x 35,5 cm
Weight	Poids	Peso	8 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	1500 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,36 kW
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra	1300



Flour & flakes / Farine & flocons / Harina & copos

Grain mill combi PAULA

Combinaison moulin avec floconneuse PAULA

Molino dos en uno PAULA

Grain mill combi PAULA, flour and flakes all in one
Made of high quality stone-pine wood.

Farine et flocons avec une seule machine. En bois de pin cembro de haute qualité.

Muele y hace copos. La carcasa es de pino cembro.



			PAULA
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	90 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	4 - 6 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	31 x 24,5 x 33,5 cm
Weight	Poids	Peso	10,2 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	1000 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor	230 V / 0,36 kW
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones / min de la piedra	1300
			Flaker mill / Floconneuse / Prensadora de copos
Output of flakes	Rendement	Cantidad resultante	80 g/min.
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	120 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,24 kW

Flaking mill FELIX
 Floconneuse FELIX
 Prensadora de copos FELIX

For fresh cereal flakes.

Pour des flocons tous frais.

Para conseguir al momento copos de cereales.



			FELIX
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medida L x F x A	15,5 x 24,5 x 26 cm
Weight	Poids	Peso	4,5 kg
Output of flakes	Rendement	Cantidad resultante	80 g/min.
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	250 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V, 0,24 kW

Type MOLLY / Série MOLLY / Serie MOLLY



Grain mill MOLLY
 Moulin à céréales MOLLY
 Molino para grano MOLLY

High performance mill for higher output, with housing made of high quality stone-pine wood.

En bois de pin cembro de haute qualité pour un rendement plus élevé.

Molino con gran potencia y apto para el uso comercial.
Fabricado en pino cembro.

			MOLLY
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	150 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	15 - 20 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	31 x 37 x 55 cm
Weight	Poids	Peso	22,4 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	3000 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,9 kW
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones/ min de la piedra	890

Grain mill and sifting machine MOLLY-Kombi
 Moulin à céréales avec tamiseuse MOLLY-Kombi
 Molino para grano MOLLY en combinación con máquina clasificadora



			MOLLY-Kombi
Stone diameter	Diamètre de meule	Diámetro de la piedra	150 mm
Flour output approx.	Rendement environ	Rendimiento aprox.	15 - 20 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	104,5 x 40 x 89 cm
Weight	Poids	Peso	46 kg
Hopper capacity	Capacité entonnoir	Capacidad de la tolva	3000 g
Industrial motor	Moteur industriel	Motor industrial	230 V / 0,9 kW
Stone revolutions/min	Tours-minute de la pierre	Rotaciones/ min de la piedra.	890
Capacity per flour box	Capacité par tiroir à farine	Contenido aprox. harina por cajón	3 kg

Equipment / Accessoires / Accesorios

Spelt husking machine

Our spelt husking and processing machine works on the approved grinding and peeling principle. A yield of 90-95% and a germination capacity from 80 % to 90 % show the gentle processing technology of the spelt husking machine.
The spelt can be transported up to 20 m from the aspiration blower.



Décortiqueuse épeautre

Notre décortiqueuse fonctionne d'après le principe éprouvé de frottement-décorticage. Un rendement de 90-95 % et une germination entre 80 % et 90 % font preuve du travail minutieux et doux de cette décortiqueuse.

L'épeautre peut être transporté jusqu'à 20 m du souffleur aspiration.

Máquina peladora de espelta

Nuestra máquina para pelar y refinir la espelta se basa en el antiguo principio de descascarillar por fricción. Un beneficio del 90-95% y una germinación entre el 80% y 90% confirman el cuidado con el que trabaja la peladora de espelta.

El cascabillo de la espelta puede ser transportado hasta una distancia de 20 m por medio de un dispositivo aspirador.

			Spelt husking machine / Décortiqueuse épeautre / Máquina peladora de espelta
Capacity/Raw grain	Rendement/grains non traités	Potencia /género en crudo	1300 - 1500 kg/h
Dimensions W x D x H	Dimensions L x P x H	Medidas L x F x A	180 x 160 x 205 cm
Weight	Poids	Peso	550 kg



HÄUSSLER

SO WIRD NATUR KÖSTLICH.

UK Our quality -
Your guarantee

FR Notre qualité -
votre garantie

ES Nuestra calidad -
su garantía

Your HÄUSSLER Service:

- Planning and personal consulting by our qualified staff
- Demonstration of our mills in our show room without obligation
- Guarantee
- After sales service
- Reliable customer service – before and after the sale
- Give us a call. We would be pleased to help you

Votre service clients:

- Planification et assistance individuelle par notre personnel qualifié
- Démonstration sans engagement des moulins dans notre exposition
- Garantie usine
- Service après-vente
- Service clientèle fiable – même après achat
- N'hésitez pas à nous consulter – nous serions heureux de vous aider

Le ofrecemos:

- Planificación y asesoramiento personales por nuestro personal especializado
- Presentación sin compromiso de los molinos en nuestra exposición
- Garantía de fábrica
- Servicio al cliente por parte de la fábrica
- Eficaz atención al cliente y también después de la compra
- Llámenos para concertar una cita. ¡Le esperamos!

Why a HÄUSSLER grain mill?

- Approx. 30 years experience in mill construction
- Continuous quality checks
- Modern and energy saving methods
- Use of high quality material
- Robust construction means long life

Pourquoi un moulin HÄUSSLER?

- Environ 30 ans d'expérience dans la construction de moulins
- Contrôles de qualités constants
- Techniques modernes, économisant de l'énergie
- Utilisation de matériaux de haute qualité
- Longue durée de vie grâce à une construction robuste

Por qué elegir un molino HÄUSSLER

- Tenemos aproximadamente 30 años de experiencia en la construcción de molinos
- Realizamos continuos controles de calidad
- Empleamos la técnica más moderna que ahorra energía
- Usamos materiales de suma calidad
- Gran duración gracias a una construcción robusta

HÄUSSLER

SO WIRD
NATUR
KÖSTLICH.



GRAIN MILLS

DOUGH KNEADING MACHINES

ELECTRIC STONE OVENS

WOOD BURNING OVENS

PASTA MACHINES

CURING CABINETS



MOULINS À CÉRÉALES

PÉTRINS

FOURS DE PIERRE ÉLECTRIQUES

FOURS À BOIS

MACHINES À PÂTES

FUMOIRS



MOLINOS PARA GRANO

AMASADORAS

HORNOS DE PIEDRA ELÉCTRICOS

HORNOS DE LEÑA

MÁQUINAS DE HACER PASTA

AHUMADEROS

Karl-Heinz Häussler GmbH
Nussbaumweg 1
88499 Heiligkreuztal
Germany

Phone +49 7371 9377-0
Fax +49 7371 9377-40

www.Backdorf.de
info@Backdorf.de

How to find us:

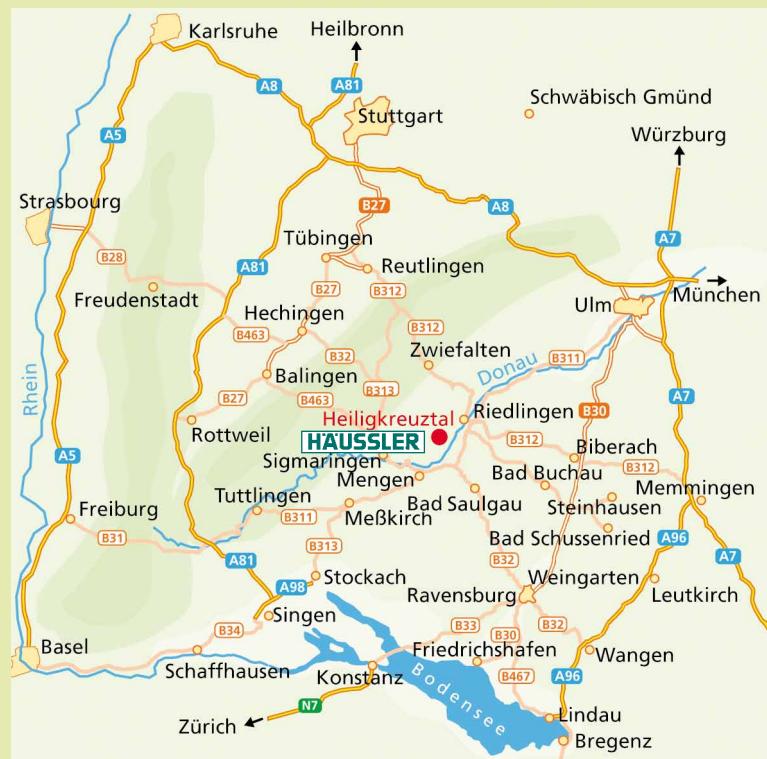
Just enter in your navigation system
88499 Heiligkreuztal Center (Zentrum).

Pour nous trouvez:

Tappez 88499 Heiligkreuztal Centre (Zentrum)
dans votre système de navigation.

Cómo llegar:

Introduzca 88499 Heiligkreuztal Centro (Zentrum),
Alemania en su sistema de navegación.



All figures are approximate. We reserve the right to make technical changes. / Chiffres approximatifs. Sous réserve de modifications techniques. / Todos los datos indicados en este folleto son valores aproximados. Se reserva el derecho a posibles cambios técnicos.